

RELAZIONE FINALE

Premessa

ETwinning è il gemellaggio elettronico tra scuole europee, un nuovo strumento per creare partenariati pedagogici innovativi grazie all'applicazione delle Tecnologie dell'Informazione e della Comunicazione (TIC). ETwinning è l'iniziativa principale dell'Unione Europea di eLearning.

Il gemellaggio elettronico garantisce alle scuole partecipanti innumerevoli benefici: lo scambio di conoscenze ed esperienze, il confronto fra i metodi di insegnamento, l'arricchimento culturale, linguistico, e umano dei partecipanti, ma soprattutto la consapevolezza che viviamo in un'Europa unita, multilinguistica e multiculturale.

ETwinning è un modo di:

- usare le tecnologie dell'informazione e della comunicazione per accorciare le distanze;
- motivare gli studenti con attività innovative, nuove ed interessanti;
- imparare cose nuove sui diversi sistemi scolastici nelle altre nazioni europee;
- condividere e scambiare opinioni in ambito pedagogico con altri insegnanti europei;
- mostrare la pratica educativa della scuola ai genitori e al contesto locale;
- approfondire la conoscenza delle lingue straniere;
- rafforzare la dimensione europea della cittadinanza.

L'Unità Nazionale eTwinning Italia, istituita all'interno dell'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica (ex Indire), in collaborazione con l'Agenzia LLP Italia ha il compito di fornire informazioni e supporto alle scuole che partecipano al gemellaggio e contribuire alla diffusione di buone pratiche.

Descrizione di contenuti, tempi,luoghi, fasi, modalità, strumenti e protagonisti.

L'idea fondamentale di questo progetto è quella di creare una reale amicizia fra gli studenti partner . Con questo progetto gli studenti ed anche i professori avranno la possibilità di conoscere, discutere e presentare al partner le informazioni sul proprio paese, la propria città e la loro scuola. Per la realizzazione del progetto abbiamo utilizzato TwinSpace, uno strumento multilingue pensato espressamente per i progetti eTwinning.

TwinSpace è un'“aula” virtuale, nella quale i partenariati eTwinning gestiscono i loro progetti. Creato come strumento di collaborazione specifico per eTwinning, è progettato per rispondere ai bisogni dei partecipanti a eTwinning. Fra le sue tante capacità, TwinSpace è:

Multilingue: l'interfaccia è tradotta nelle ventidue lingue delle nazioni che possono partecipare a eTwinning, il che rende questo strumento molto facile da usare sia per gli insegnanti che per gli studenti;

Sicuro: l'accesso a TwinSpace è protetto da una password ed è consentito solo alle persone invitate dagli amministratori del progetto (normalmente gli insegnanti che hanno fondato il partemariato). Questo significa che gli studenti possono lavorare in un ambiente sicuro, senza correre il rischio di incontrare sconosciuti o imbattersi in materiale che possa in qualche modo turbare od offendere la loro sensibilità;

User-friendly: TwinSpace è destinato a utenti che non sono esperti di computer. È quindi pensato per essere chiaro e semplice per chiunque abbia delle competenze informatiche di base;

Orientato al progetto: È fatto su misura per fornire tutte le necessarie funzioni di pianificazione, comunicazione e pubblicazione fondamentali per portare avanti un buon progetto di collaborazione.

Strumenti da usare	<ul style="list-style-type: none"> • Unità di elaborazione del testo (Word) • Programmi del disegno (Publisher, Paint,) • Programmi delle presentazioni (Powerpoint, Windows Movie Maker) • Programmi del trattamento delle immagini (Photoshop, Microsoft Office Picture Manager) • Programmi per la compressione dei file (WinZip, WinRar) • Riproduttivo delle multimedia dei materiali (Windows Media, Audacity) • Programmi di navigazione in Internet (Mozilla Firefox, Internet Explorer)
Basato sul kit	eTwinning tutto l'anno - TwinSpace

Numero di classi coinvolte, di insegnanti, di ragazzi che hanno partecipato alla sperimentazione

CLASSI COINVOLTE - SCUOLE	la IV L del Liceo Tecnologico "C. Levi", Portici - Napoli (Italia) la 1.L/2 del Commercial High School, Tabor - Praga (Repubblica Ceca)
INSEGNANTI	Docente di Informatica e Sistemi Automatici (Italia) Docente di Inglese (Rep. Ceca)
ALLIEVI	20 + 18
ETA' DEGLI STUDENTI	15-18
LINGUA	INGLESE

Fase	Periodo	Attività
1	novembre/ dicembre	<p>Attività preliminari.</p> <p>Preparazione</p> <p>Abbiamo creato l'ambiente TwinSpace con gli spazi riservati agli argomenti Il vero e proprio contenuto dell'argomento è stato costruito per gradi al ritmo e nell'ordine deciso dai docenti dopo discussioni mediante TwinBlog.</p> <p>Gli studenti hanno creato i loro account e profili</p> <p>Sicurezza</p> <p>Nelle impostazioni iniziali del corso non sono ammessi ospiti.</p> <p>Permesso dei genitori per la pubblicazione (sicura) di foto da parte dei minorenni e creazione di un account e-mail (se necessario)</p>

2	dicembre	<p>Ti parlo di me</p> <p>Forum</p> <p>Ciascuno studente scrive una breve lettera di presentazione in TwinSpace.</p> <p>Gli studenti leggono le lettere degli altri e rispondono ad almeno due chiedendo maggiori informazioni.</p> <p>Gli studenti compilano la scheda 2.1 in cui sono richiesti nome,età, ecc; con i dati raccolti si descrivono anche fisicamente e caratterialmente.</p> <p>Chat</p> <p>Gli studenti possono conoscersi chattando</p> <p>Questionario</p> <p>Dalle loro discussioni si formula un questionario che, compilato, viene archiviato in ciascun profilo.</p> <p>Dal link http://www.matthewbarr.co.uk/simpsons/ troviamo il personaggio simpson che ci rappresenta</p>
3	gennaio	<p>La mia scuola</p> <p>Forum</p> <p>Ogni studente scrive una lettera nel forum per presentare la sua scuola.</p> <p>Gli studenti scattano delle foto alla loro scuola, alle diverse aule, ai laboratori, agli studenti e agli insegnanti al lavoro, al cortile e al quartiere e creano una galleria fotografica utilizzando Picasa</p>
4	febbraio	<p>Il nostro paese e la nostra città</p> <p>Ogni studente presenta sua città e sue vedute.</p> <p>Link</p> <p>http://europa.eu/europago/welcome.jsp</p> <p>www.viamichelin.com</p> <p>http://www.lizardpoint.com/fun/geoquiz/index.html</p>
5	marzo	<p>Hobby, giochi e tempo libero</p> <p>Forum</p> <p>Ogni studente scrive una lettera nel forum con i suoi hobby e attività di tempo libero.</p> <p>I nostri idoli</p> <p>Ogni studente sceglie una persona del suo paese e lo/la presenta in una slide di PowerPoint. Può essere un cantante, uno scrittore, un atleta, un musicista, un</p>

		politico... Vengono raccolte le slide e creata una presentazione PowerPoint che viene scaricata su Facebook e su TwinSpace
6	aprile	Cibo e abitudini alimentari Forum Ogni studente scrive una lettera nel forum Gli studenti si scambiano le ricette dei loro piatti preferiti Possono cucinare a casa le ricette dei loro partner e portare a scuola i piatti. I piatti vengono assaggiati. Tutta l'attività è documentata con foto dei piatti e della loro preparazione. La foto sono pubblicate su Picasa. Link: abbiamo utilizzato link a diverse pagine web suggerite sul portale etwinning (esercizi, quiz come ad esempio Healthy Eating – Multiple Choice or Talk at the table - multiple choice)
7	maggio	Il tuo paese, il mio paese • Gli studenti preparano una presentazione di PowerPoint sui partner, la loro scuola, la loro città e il loro paese, insomma, tutto ciò che hanno imparato durante il progetto • Le presentazioni sono linkate in Facebook attraverso SlideShare oppure le presentazioni vengono scaricate nella piattaforma del corso

EVENTUALI DIFFICOLTA' INCONTRATE - SVANTAGGI

- Lo spazio TwinSpace ha spesso rallentato i tempi di lavoro e consegne. Per ripristinare i servizi è stato necessario ricorrere ad interventi dell'Agenzia Nazionale per lo Sviluppo dell'Autonomia Scolastica. Probabilmente, l'utilizzo autonomo di una piattaforma e-learning avrebbe snellito i tempi necessari alla manutenzione.
- Altra nota di demerito, questa volta al progetto, è stata la calendarizzazione troppo vaga delle consegne.

ABILITA' ACQUISITE DAGLI INSEGNANTI E DAGLI ALUNNI - VANTAGGI

Provarsi in nuove attività è sempre più importante e questo è diventato un po' il motto del nostro progetto.

- Gli studenti hanno subito apprezzato l'importanza di saper instaurare rapporti di confronto e collaborazione tra persone che vivono esperienze talvolta simili in contesti distanti.

- L'utilizzo della comunicazione digitale ha favorito notevolmente le attività didattiche ed ha permesso di realizzare i prodotti finali, ottimizzando tempo ed impegno. Inoltre, la possibilità di continuare i lavori da casa o da altra postazione internet dà allo studente l'opportunità di organizzare meglio i tempi del proprio lavoro.
- Altri colleghi del Collegio Docenti e del Consiglio di Classe si sono interessati al progetto e la collaborazione e gli scambi sono aumentati.

VALUTAZIONE:

Per quanto riguarda la ricaduta sugli alunni, è stata senza dubbio un'esperienza positiva. La collaborazione nel gruppo, l'uso della tecnologia, le aspettative di compagni lontani sono stati ottimi ingredienti per favorire la motivazione e lo studio. I ragazzi hanno acquisito nuove competenze e utilizzato quelle che già avevano in modo mirato. Gli studenti, infatti, dopo qualche timore e perplessità hanno mostrato e trasmesso grande entusiasmo superando le difficoltà iniziali. Utilizzare lo spazio TwinSpace ha snellito notevolmente il lavoro di preparazione ma ha fatto riscontrare alcuni limiti in fase di lavoro. Trattandosi, infatti, di studenti piuttosto "abituati" alle modalità online avrebbe dato maggiore soddisfazione l'utilizzo di piattaforme Moodle decisamente più stabili. Personalmente valuto questa esperienza positiva per la mia crescita professionale e relazionale (ho potuto riscontrare un miglioramento del mio "inglese" finora prevalentemente tecnico). Il gemellaggio elettronico è stato proposto anche per il corrente anno scolastico per altre classi e con altri argomenti.